

## <<傲慢与偏见>>

### 图书基本信息

书名：<<傲慢与偏见>>

13位ISBN编号：9787549904228

10位ISBN编号：7549904227

出版时间：2011-4

出版时间：江苏教育出版社

作者：简·奥斯丁

页数：219

字数：260000

译者：张经浩

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;傲慢与偏见&gt;&gt;

## 前言

简·奥斯丁（Jane Austen, 1775—1817）的名字对我国的外国文学爱好者来说并不陌生，她的《傲慢与偏见》（Pride and Prejudice）更为许多人熟知。

这部小说的主题是爱情与婚姻，全书或详或略涉及了五门婚事。

作者主要着墨于伊丽莎白和达西。

这两人性格大不相同，伊丽莎白外向，活泼可爱，达西内向，给人的感觉是非常傲慢。

第一次相逢在舞会，达西得罪了伊丽莎白。

后来伊丽莎白又听信了别人对达西的中伤，觉得达西可恶极了。

同时，两人的门第与财产有别，达西大富大贵，伊丽莎白家只算中产阶级，由于父母膝下无儿，财产还得由一个远亲继承。

最糟的是，伊丽莎白的母亲脑子笨，常出洋相，妹妹行为不检，都被达西瞧不起。

然而达西喜欢伊丽莎白的聪明，无形中坠入爱河，把门第之差抛到了一旁。

伊丽莎白了解到事实真相后，不但消除了误会，发现达西原来心地善良，品德高贵，而且觉得不同性格正好互补。

这两人的婚姻既有爱情又有财产作基础，是美满的婚姻。

伊丽莎白的姐姐简与宾利的婚姻同伊丽莎白的有相同之处，就是既有感情又有财产作基础。

伊丽莎白的妹妹莉迪亚真心喜爱威克姆，最后与威克姆结了婚，却无幸福可言。

她单纯追求外表美，不问其他，尽管如愿以偿得到了一个美男子，却与幸福绝缘。

威克姆金玉其外，败絮其中，开始时迷惑了包括伊丽莎白在内的几乎所有姑娘，但最终上当的是莉迪亚。

究其原因，是莉迪亚虚荣心太重。

伊丽莎白的好友夏洛特与牧师柯林斯的结合另属一种情况。

夏洛特其貌不扬，又无财产，难以出嫁，所求不在爱情，只在生活的依靠，而柯林斯只要娶到个女人就行，所以两人一拍即合。

他们的婚姻当然远远比不上伊丽莎白与达西、简与宾利，却胜过莉迪亚与威克姆，虽谈不上爱情、幸福，却有满足、太平。

伊丽莎白父母的婚姻又有其特殊性。

他们有一定财产，但没有爱情。

伊丽莎白的父亲年轻时以为美貌女子能给他带来幸福，也如愿以偿，娶到位漂亮姑娘，婚后却发现与貌美而不聪明的女人共度人生索然无味。

他的生活宽裕，却感情空虚。

这五门亲事作者没有各表一端，而是通过主人公伊丽莎白很自然地联系在一起。

看来，奥斯丁认为爱情与财产是构成婚姻幸福的两要素，缺一不可。

奥斯丁善于刻画她那个时代中产阶级妇女的形象，善于描写爱情和婚姻，同时她还算得上个美人儿，然而，她终身未婚。

她曾接受过一位爱慕她的人的求婚，但苦想一夜后反悔了，第二天连忙改口，拒绝了那人。

简·奥斯丁的父母有子女八个，可谓高产，这位女作家是第七个孩子。

她的一生主要是在名不见经传的斯蒂文顿（Steventon）与乔顿（Chawton）两个小镇度过的，其作品描写的也只是一个小小的天地。

这位英国18—19世纪杰出的现实主义女作家受的学校教育很少，只得益于父兄的指导和所看的大量小说。

其实，她一家人都是小说迷，不但看18世纪的名著，而且看恐怖小说、伤感小说。

她常在自己家客厅的一张小桌上进行写作，来了客人，便用一张纸或针线盒将书稿遮盖起来，也不承认出版过小说。

作家这样做是社会情势所迫，当时的人对女人写小说抱有偏见。

奥斯丁于21岁（即1796年）开始写小说，名为《开初的印象》（First Impressions），于次年完成，

## &lt;&lt;傲慢与偏见&gt;&gt;

由父亲交给一出版商，被挡驾。

作者并不气馁，将作品作了精心修改，书稿更名为《傲慢与偏见》，于1813年才问世，前后历时17载。

奥斯丁写作的第二部小说是《理智与情感》（Sense and Sensibility），开始于1797年，发表于1811年，虽也经过了14年的漫长时间，却成为奥斯丁首先推出的作品。

《理智与情感》出版后，奥斯丁才遇上顺风，不但于1813年发表了《傲慢与偏见》，而且于1814年发表《曼斯菲尔德园》（Mansfield Park），1816年发表《爱玛》（EMMA），1818年发表《好事多磨》（Persuasion）与《诺桑觉寺》（Northanger Abbey）。

然而，也就是在奥斯丁的作品接连出台时，死神悄悄走近了她。

她患上了一种叫阿迪生病（Addison's disease）的肾上腺疾病。

奥斯丁离开乔顿去温切斯特（Winchester）求医，医生回天无术，这位女作家于1817年病故，年方42岁。

实际上，她的6部长篇作品在生前仅发表了4部。

评论界承认她为名作家更晚在20世纪。

在6部长篇作品中，《傲慢与偏见》与《爱玛》是两部名作。

读者与评论界对这两部作品的喜好似乎不完全一致。

《傲慢与偏见》出版后马上受到读者好评，后来一直是奥斯丁流传最广的作品。

在我国，读者对《傲慢与偏见》也比对《爱玛》熟悉。

但是，评论界开始赏识奥斯丁却是在《爱玛》问世后。

而且，国外当代大多数评论家也认为，在她的6部小说中，最优秀、最能代表她的风格的也是《爱玛》。

奥斯丁的父亲是位牧师，且父女间感情笃厚，但在作家的这两部主要作品中出现的两位牧师都不是什么正面人物，特别是《傲慢与偏见》中的那位柯林斯先生，又愚蠢，又虚伪，又心地狭窄，还是个对有钱有势的人一味阿谀奉承、令人恶心的马屁精。

奥斯丁的父亲对此看来并不介意，因为这部小说开始时还是她父亲拿去找出版商的。

作家的妙笔为什么会勾画出这样一位牧师来后人就不得而知了。

简·奥斯丁的小说都以她那个时代平凡琐碎的事为题材，却经久不衰。

她去世后的19世纪与20世纪是人类历史上大动荡、大变化的两个世纪，社会制度的更替，科学技术的进步，商品经济的发展，不仅带来沧海桑田的大变迁，而且带来人们思想观念的大变化，然而，今天处在完全不同时代、国情、环境的我国读者依然喜爱她的作品，这就太不容易了。

其中原因，恐怕主要在于作家的高超艺术。

奥斯丁笔下的小说故事情节和场面都经过仔细推敲。

她用细密的文笔把事件和人物刻画得惟妙惟肖，玲珑剔透。

略带尖刻的评论和巧妙的对白更是独具匠心。

语言幽默，妙趣横生，各种人物跃然纸上。

与奥斯丁差不多同时期的英国著名小说家沃尔特·司各特（Sir Walter Scott）曾高度评价她的才能，说：“这位年轻小姐在描写人们的日常生活、内心感情以及许多错综复杂的琐事方面，确实具有才能，这种才能极其难能可贵，我从来不曾见过。

说到写些规规矩矩的文章，我也像一般人那样，能够动动笔；可是要我以这样细腻的笔触，把这些平凡的事情和人物刻画得如此惟妙惟肖，我实在办不到。

”司各特还说，奥斯丁的作品“不是向读者绘声绘色描写一个假想世界，而是真实、生动地再现读者身边每天都会发生的事情”。

生活的真实从来就是美与丑共存，善与恶同在。

奥斯丁的作品通过对生活琐事的描写表现了两方面，既有人们的道德与理智，也有人们的愚蠢、虚伪、贪心、自我欺骗，等等。

奥斯丁自己曾说：“我的作品好比是一件三英寸大小的象牙雕刻品。

”《爱玛》早在20世纪40年代由刘重德教授译成汉语，外语界罗皓岚教授与吴景荣教授认为该译

## <<傲慢与偏见>>

作“畅达，颇能传达原著精神”。

《傲慢与偏见》在50年代也由复旦大学王科一先生译出，在上海出版，到90年代还在重印。去年南京出了新译，据说海南出的译本早已发稿。

有人认为重译容易，因为有老译本作为借鉴。

当然，借鉴给后来的译者带来一定方便，但新译与老译雷同，出版有何必要？

而且，白纸黑字，众目睽睽，欺世盗名，又谈何容易！

译事之难，译界同仁尽知；复译之难，译界有人亦知。

拙译出版，译者不敢奢求，但愿能不愧对在天有灵的作者与心明眼亮的读者，不辜负出版社的信任与厚爱！

张经浩 1995年9月于上海

## <<傲慢与偏见>>

### 内容概要

《傲慢与偏见》主要着墨于伊丽莎白和达西。这两人性格大不相同，伊丽莎白外向，活泼可爱，达西内向，给人的感觉是非常傲慢。第一次相逢在舞会，达西得罪了伊丽莎白。后来伊丽莎白又听信了别人对达西的中伤，觉得达西可恶极了。同时，两人的门第与财产有别，达西大富大贵，伊丽莎白家只算中产阶级，由于父母膝下无儿，财产还得由一个远亲继承。最糟的是，伊丽莎白的母亲脑子笨，常出洋相，妹妹行为不检，都被达西瞧不起。然而达西喜欢伊丽莎白的聪明，无形中坠入爱河，把门第之差抛到了一旁。伊丽莎白了解到事实真相后，不但消除了误会，发现达西原来心地善良，品德高贵，而且觉得不同性格正好互补。这两人的婚姻既有爱情又有财产作基础，是美满的婚姻。一起来翻阅《傲慢与偏见》吧！

<<傲慢与偏见>>

书籍目录

- 第一章
- 第二章
- 第三章
- 第四章
- 第五章
- 第六章
- 第七章
- 第八章
- 第九章
- 第十章
- 第十一章
- 第十二章
- 第十三章
- 第十四章
- 第十五章
- 第十六章
- 第十七章
- 第十八章
- 第十九章
- 第二十章
- 第二十一章
- 第二十二章
- 第二十三章
- 第二十四章
- 第二十五章
- 第二十六章
- 第二十七章
- 第二十八章
- 第二十九章
- 第三十章
- 第三十一章
- 第三十二章
- 第三十三章
- 第三十四章
- 第三十五章
- 第三十六章
- 第三十七章
- 第三十八章
- 第三十九章
- 第四十章
- 第四十一章
- 第四十二章
- 第四十三章
- 第四十四章
- 第四十五章

<<傲慢与偏见>>

- 第四十六章
- 第四十七章
- 第四十八章
- 第四十九章
- 第五十章
- 第五十一章
- 第五十二章
- 第五十三章
- 第五十四章
- 第五十五章
- 第五十六章
- 第五十七章
- 第五十八章
- 第五十九章
- 第六十章
- 第六十一章

## &lt;&lt;傲慢与偏见&gt;&gt;

## 章节摘录

有钱的单身汉必定想娶亲，这条真理无人不晓。

这种人初到一地时，别看其喜好或想法如何谁都不甚了了，但由于这条真理在左邻右舍的头脑中根深蒂固，家家都会心想他理所当然应属于自己哪个女儿所有。

一天，贝内特先生的太太问道：“亲爱的，内瑟菲尔德园已经租出去了，你听说了么？”

“贝内特先生说还没有。”

贝内特太太接着道：“当真租出去了。”

朗太太刚刚来过，我全是听她说的。”

“贝内特先生没有吭声。”

他太太忍不住提高嗓门说：“是谁租了你就想知道么？”

“是你想说给我听，我又没说不愿听。”

“这一来贝内特太太上了劲。”

“哼，告诉你吧，亲爱的，听朗太太说，租下内瑟菲尔德的是个年轻人，很有钱，原住在英格兰北边。”

星期一他坐了辆四匹马拉的车来看房子，中意得很，马上就与莫里斯先生谈定了。

他本人准备搬来过米迦勒节，有几个仆人下周末先住进来。”

“这人姓什么？”

“宾利。”

“结了婚还是单身？”

“哟，单身，亲爱的，这还用问？”

是个有钱的单身汉，一年四五千。

我们几个女儿的福气来了！”

“说到哪里去了！”

这跟她们有什么相关？”

“哎呀呀，我的好先生，”贝内特太太说道，“你怎么这样讨人嫌？”

你明知故问，哪会不知道我在盘算着把哪个女儿嫁给他！”

“难道他搬到这里来就是为了这桩事？”

“为这桩事？”

胡说！

你怎么讲出这种话来？”

不过呢，他看中我们的哪个女儿倒很可能。”

所以，等他一来，你非得拜访一趟不可。”

“我去一趟没有必要，你可以带着几个女儿去。”

要不然，你让她们自己去，说不定这样更好。”

要论长相漂亮，你跟她们哪个比都不差，你们一道去，宾利先生最看得中的倒可能是你。”

“得了吧，你是想奉承我。”

当年我确实长得漂亮，可是现在我没什么可夸的了。”

五个女儿都已长大成人，不该再想自己漂不漂亮。”

“到了这种地步，一个女人大概也没多少漂亮好想了。”

“这事就别谈了吧，但是等宾利先生搬来了以后，无论如何你得去看看他。”

“老实说吧，这我可不会答应。”

“你就不为几个女儿着想？”

算计算计吧，哪个女儿嫁给他不是门好亲事。”

威廉爵士夫妇俩说定了要双双去走一趟，还不就打的那主意？”

你是知道的，新搬来了人，一般的他们都不登门。”

说正经话，你非去不可，你不去我们母女没法上他的门。”



## <<傲慢与偏见>>

” “你也太顾虑重重了。  
我可以肯定，宾利先生见到你一定高兴。  
我写几行字让你带去，就告诉他，无论他挑中哪个女儿，我都打心底里乐意他娶过去，只不过在信里我得替小宝贝利齐 特地美言两句。  
” “这种事我看你别干为好。  
与几个姐妹比，利齐并没有哪点强。  
论漂亮，我看她绝对赶不上简一半，论活泼她又及不到莉迪亚一半，可是你总对她存着偏心。  
” “她们没一个有多少值得夸的，” 贝内特先生说，“全都傻乎乎，什么都不懂，跟别人家女孩儿没两样。  
姐姐妹妹几个就数利齐比起来有几分聪明。  
” “你怎么能把自己亲生女儿贬得这样低？  
你就爱说惹我生气的话。  
明明知道我的神经受不起刺激，你偏不体贴我。  
” “亲爱的，你别误会。  
我老惦记着的就是你的神经。  
你那几根神经都成了我的老朋友了。  
你一谈起神经就心焦，至少这20年里我听得多。  
” “哎，我的苦处你哪里会知道。  
” “可是我总希望你的毛病会好，活着看到好些一年有4000镑收入的富家子弟搬到这地方来。  
” “你不上他们的门，搬来20个也没用。  
” “你放心好了，亲爱的，要是有20个搬来，我都要登门拜访。  
”  
.....

## <<傲慢与偏见>>

### 编辑推荐

奥斯丁的父亲是位牧师，且父女间感情笃厚，但在作家的这两部主要作品中出现的两位牧师都不是什么正面人物，《世界文学百年经典：傲慢与偏见》中的那位柯林斯先生，又愚蠢，又虚伪，又心地狭窄，还是个对有钱有势的人一味阿谀奉承、令人恶心的马屁精。奥斯丁的父亲对此看来并不介意，因为这部小说开始时还是她父亲拿去找出版商的。作家的妙笔为什么会勾画出这样一位牧师来后人就不得而知了。

<<傲慢与偏见>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>